

# Table des matières

<b>Présentation – Une opération de rapatriement</b> . . . . .	1
Les applaudissements des périodiques de l'époque . . . . .	3
La sympathie retenue des États-Uniens. . . . .	8
Le fruit d'un « croisement fortuit » . . . . .	11
Composer avec la réalité . . . . .	15
D'Amérique et de France . . . . .	17
Le « semeur de sentiments » . . . . .	21
Les laboureurs de la mer . . . . .	24
Le paradis perturbé . . . . .	27
Fuite et fin . . . . .	32
Les post-scriptum du fermier américain . . . . .	36

## **ST. JOHN DE CRÈVECŒUR**

### ***Lettres d'un fermier américain***

#### **suivies de « Description d'une tempête de neige au Canada »**

##### *Lettres d'un fermier américain*

Notes sur le textes et la traduction. . . . .	47
---	----

##### ***Lettres d'un fermier américain***

Annonce . . . . .	59
-------------------	----

À l'abbé Raynal, membre de la Société royale . . . . .	61
--	----

##### ***Lettres d'un fermier américain***

Lettre I Introduction . . . . .	63
---------------------------------	----

Lettre II Sur la situation, les sentiments et les plaisirs d'un fermier américain. . . . .	73
---	----

Lettre III Qu'est-ce qu'un américain? . . . . .	87
---	----

Lettre IV Description de l'île de nantucket, des mœurs, des coutumes, du gouvernement et du commerce de ses habitants . . . . .	125
--	-----

Lettre V	Éducation et occupations coutumières des habitants de Nantucket . . . . .	145
Lettre VI	Description de l'île de Martha's Vineyard et de la chasse à la baleine . . . . .	149
Lettre VII	Mœurs et coutumes de Nantucket . . . . .	159
Lettre VIII	Coutumes particulières de Nantucket . . . . .	169
Lettre IX	Description de Charleston; réflexions sur l'esclavage; sur la domination du mal; une scène accablante . . . . .	179
Lettre X	Sur les serpents et sur l'oiseau-mouche . . . . .	192
Lettre XI	De M. Iw—n Al—z, un gentilhomme russe, décrivant la visite qu'il a faite, à ma demande, à M. John Bartram, le célèbre botaniste pennsylvanien . . . . .	197
Lettre XII	Angoisses d'un habitant de la frontière . . . . .	209

## DESCRIPTION D'UNE TEMPÊTE DE NEIGE AU CANADA

<b>Notes sur le texte et la traduction . . . . .</b>	239
Description d'une tempête de neige au Canada . . . . .	243

## **Nouvelles lumières sur le séjour de St. John de Crèveçœur en Nouvelle-France et les échos de cette expérience dans l'ensemble de son œuvre . . . . .**

Introduction . . . . .	259
Un self-made man et son self-made name . . . . .	265
Une amie de la famille et de l'Amérique . . . . .	271
L'enthousiasme de Brissot . . . . .	277
Un « sauvage » de salon . . . . .	284
L'invention d'un nom . . . . .	288
Un cultivateur trop cultivé . . . . .	295
Un « simple nom américain » . . . . .	304
L'invention d'un prénom . . . . .	307
Les années européennes . . . . .	311
Le <i>Voyage dans la Haute Pensylvanie</i> . . . . .	318
La prime jeunesse . . . . .	323
Le séjour en Nouvelle-France . . . . .	327
L'arrivée en Nouvelle-France . . . . .	332
« Cadet dans les troupes es la Colonie » . . . . .	333
« Crèveçœur n'aspire qu'à aller chercher fortune ailleurs » . . . . .	339

La fortune d'une traduction fautive . . . . .	346
« Soupçonné et accusé par des personnes jalouses » . . . . .	351
Le « fermier griffonneur » . . . . .	358
La lettre de Chartier de Lotbinière . . . . .	360
Le propriétaire de Pine Hill . . . . .	367
Des « interets de famille considérables » . . . . .	371
Le fermier en fuite . . . . .	377
« Une sorte de journal américain » . . . . .	382
Une visite « chés M <sup>r</sup> . S <sup>t</sup> . Jean dit Crevecœur » . . . . .	393
Les journaux de Chartier de Lotbinière . . . . .	396
L'« Enveloppe apparente d'un politique consommé ». . . . .	401
Un consul inquiet . . . . .	409
Une révélation tardive . . . . .	413
Le véritable secret . . . . .	416
Des inédits embarrassants . . . . .	419
Échos du Canada . . . . .	427
Les abeilles et le tyran . . . . .	438
Sur la piste des abeilles . . . . .	441
Conclusion . . . . .	457
<b>Chronologie</b> . . . . .	465
<b>Bibliographie</b> . . . . .	471
<b>Notes</b> . . . . .	521
<b>Index</b> . . . . .	571
<b>Remerciements</b> . . . . .	581
<b>Liste des illustrations</b> . . . . .	583